

Commissioners

MARISEL A. HERNANDEZ, *Chair*
WILLIAM J. KRESSE, *Commissioner/Secretary*
JONATHAN T. SWAIN, *Commissioner*
LANCE GOUGH, *Executive Director*



即時發佈

51 個地點即日起開放至 4 月 1 日
提前投票及親自登記

提前投票從 3 月 18 日星期一開始在芝加哥市 51 個地點進行，每個地點亦將提供選民登記服務。

每個地點從星期一至星期六，上午 9 時至下午 5 時開放；星期日從上午 10 時至下午 4 時開放。

選民提前投票不需理由或藉口。芝加哥市選民無論居於何處可前往市內任何提前投票地點投票。

芝加哥市選舉委員會主席 Marisel A. Hernandez 表示，郵寄投票初步的申請顯示，4 月 2 日的決選將比 2 月份的第一輪選舉更加引人關注；並提到，所有選區將有市長和市財政長的競選，但市議員競選只在市內 15 個選區進行，Hernandez 說：「這是一張短選票，但影響力很大。」

需要更改姓名或地址或作首次登記的選民必須出示兩種身份證明，其中至少一種要有選民目前的地址。登記或更改姓名或地址的選民必須在辦理的同時一併投票。

芝加哥市選民可瀏覽 chicagoelections.com 或致電 312-269-7900 (312-269-0027 聽障者專線) 獲得更多資訊。

這選舉的新地點：由於前投票地點 Merlo Library 進行翻新工程，第 44 區的提前投票地點已遷往位於 850 W Addison 的 Dist. 19 Police Station。

請閱下頁

EARLY VOTING: APRIL 2, 2019 MUNICIPAL RUNOFF AND SUPPLEMENTARY ALDERMANIC ELECTIONS

VOTACIÓN TEMPRANA: ELECCIONES DECISIVAS MUNICIPAL Y SUPLEMENTARIA DE CONCEJAL DEL 2 DE ABRIL DEL 2019
 提前投票：2019年4月2日市政決選及增補市議員選舉 समयपूर्व मतदान: 2 अप्रैल, 2019, नगर निगम रनऑफ और पुराध्यक्ष पद हेतु पूरक चुनाव



Early Voting Hours

March 18 - 23	9 am - 5 pm
March 24	10 am - 4 pm
March 25 - 29	9 am - 7 pm
March 30	9 am - 5 pm
March 31	10 am - 4 pm
April 1	9 am - 5 pm

Votación Temprana Horas

Marzo 18 - 23	9 am - 5 pm
Marzo 24	10 am - 4 pm
Marzo 25 - 29	9 am - 7 pm
Marzo 30	9 am - 5 pm
Marzo 31	10 am - 4 pm
Abril 1	9 am - 5 pm

提前投票時間

3月18-23日	上午9時至下午5時
3月24日	上午10時至下午4時
3月25-29日	上午9時至下午7時
3月30日	上午9時至下午5時
3月31日	上午10時至下午4時
4月1日	上午9時至下午5時

समयपूर्व मतदान के घंटे

18 मार्च - 23 मार्च	प्रातः 9 बजे-सायं 5 बजे
24 मार्च	प्रातः 10 बजे-सायं 4 बजे
25 मार्च - 29 मार्च	प्रातः 9 बजे-सायं 7 बजे
30 मार्च	प्रातः 9 बजे-सायं 5 बजे
31 मार्च	प्रातः 10 बजे-सायं 4 बजे
1 अप्रैल	प्रातः 9 बजे-सायं 5 बजे

Grace Period Voter Registration (new registrations, name changes and address updates) will be available at all Early Voting sites.

Registración de Votante en el Período de Gracia (nuevas registraciones, cambios de nombres y actualización de direcciones) estará disponible en todos los sitios para Votaciones Tempranas.

寬限期選民登記 (新登記、更改姓名及更新地址) 將在所有提前投票地點進行。

समय की मुहलत में मतदाता पंजीकरण (नए पंजीकरण, नाम परिवर्तन और पता अपडेट) सभी समयपूर्व मतदान स्थलों पर उपलब्ध होगा।

Ward Distrito 區 वाई	Location Lugar 地點 स्थान	Address Dirección 地址 पता	Ward Distrito 區 वाई	Location Lugar 地點 स्थान	Address Dirección 地址 पता
1	Goldblatts Building	1615 W. Chicago Ave.	31	Portage Cragin Library	5108 W. Belmont Ave.
2	Near North Library	310 W. Division St.	32	Bucktown-Wicker Park Library	1701 N. Milwaukee Ave.
3	Hall Branch Library	4801 S Michigan	33	McFetridge Sports Ctr	3843 N. California Ave.
4*	King Community Ctr	4314 S. Cottage Grove Ave.	34	West Pullman Library	830 W. 119th St.
5	Jackson Park	6401 S. Stony Island Ave.	35	Northeastern Illinois University El Centro	3390 N. Avondale Ave.
6	Dist. 3 Police Station	7040 S Cottage Grove	36	West Belmont Library	3104 N. Narragansett Ave.
7	Jeffery Manor Library	2401 E. 100th St.	37	West Chicago Library	4856 W. Chicago Ave.
8	Olive Harvey College	10001 S. Woodlawn Ave.	38	Hiawatha Park	8029 W. Forest Preserve Dr.
9	Palmer Park	201 E. 111th St.	39	N. Park Village Admn Bldg	5801 N. Pulaski Rd.
10	Vodak/East Side Library	3710 E. 106th St.	40	Budlong Woods Library	5630 N. Lincoln Ave.
11	Dist. 9 Police Station	3120 S. Halsted St.	41*	Roden Library	6083 N. Northwest Hwy
12*	McKinley Park	2210 W. Pershing Rd.	42	Museum of Broadcast Communications	360 N. State St.
13	West Lawn Park	4233 W. 65th St.	43	Lincoln Park Library	1150 W. Fullerton Ave.
14	Archer Heights Library	5055 S. Archer Ave.	44	Dist. 19 Police Station	850 W. Addison
15	Gage Park	2411 W. 55th St.	45	Dist. 16 Police Station	5151 N. Milwaukee Ave.
16	Lindblom Park	6054 S. Damen Ave.	46	Truman College	1145 W. Wilson Ave.
17	Thurgood Marshall Library	7506 S. Racine Ave.	47*	Welles Park	2333 W. Sunnyside Ave.
18	Wrightwood-Ashburn Library	8530 S. Kedzie Ave.	48	Edgewater Library	6000 N. Broadway St.
19*	Mount Greenwood Park	3721 W. 111th St.	49	Pottawattomie Park	7340 N. Rogers Ave.
20	Bessie Coleman Library	731 E. 63rd St.	50	Warren Park	6601 N. Western Ave.
21	Woodson Library	9525 S Halsted St.			
22	Toman Library	2708 S. Pulaski Rd.			
23	Clearing Library	6423 W. 63rd Pl.			
24	St. Agatha Parish	3147 W Douglas Blvd.			
25	Chinatown Library	2100 S. Wentworth Ave.			
26	Humboldt Park Library	1605 N. Troy St.			
27	Eckhart Park	1330 W. Chicago			
28*	West Side Learning Ctr	4624 W. Madison St.			
29	Amundsen Park	6200 W. Bloomingdale Ave.			
30	Kilbourn Park	3501 N. Kilbourn Ave.			
				Chicago Election Board Annex *	175 W. Washington ("Loop Super Site")

These university sites for Early Voting will be open Mar 27-29: 10 am - 5 pm
 Estos sitios de universidades estarán abiertos Marzo 27 - 29: 10 am - 5 pm
 這些大學校園提前投票地點將於3月27日至3月29日-上午10時至下午5時開放
 समयपूर्व मतदान के लिए ये यूनिवर्सिटी साइटें 27 मार्च - 29 मार्च तक प्रातः 10 बजे - सायं 5 बजे तक खुली रहेंगी

Chicago State Univ.	9501 S Martin Luther King
UIC Student Center	750 S Halsted St.
Northeastern IL Univ.	5500 N St Louis Ave.

*Sites in red to remain open April 1 through 7 p.m. | *Sitios en rojo permanecerán abiertos en Abril 1 hasta 7 p.m. | *रंगीन स्थानों पर 4 अप्रैल को सायं 7 बजे तक खुली रहेंगी

¿Preguntas? Llame al
312-269-7900. TTY 312-269-0027
eleccioneschicago.com

Questions? Call 312-269-7900
TTY 312-269-0027
chicagoelections.com

如有疑問，請致電 312-269-7900
TTY 312-269-0027

प्रश्न? 312-269-7900 पर फोन करें
TTY 312-269-0027